



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

## INVITATION TO TENDER

## APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Soumission aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Fourniture installation chaudière	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF944-180838/A	<b>Date</b> 2017-10-24
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.089873.001	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$MTC-110-14582
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-7-40179 (110)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-11-15</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hivon, Michèle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc110
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3337 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA PL.BONAVENTURE,PORTAIL S-E,BUR.7300 800 RUE DE LA GAUCHETIERE O. MONTREAL Québec H5A1L6 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> .	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **INVITATION TO TENDER**

### **Supply and installation of a biomass boiler**

### **Normandin, Qc**

## **IMPORTANT NOTICE TO BIDDERS**

### **PROMPT PAYMENT IN THE CONSTRUCTION INDUSTRY**

#### **Prompt Payment Principles**

Public Services and Procurement Canada advocates that construction-related payments should follow these three principles:

- **Promptness:** The department will review and process invoices promptly. If disputes arise, Public Services and Procurement Canada will pay for items not in dispute, while working to resolve the disputed amount quickly and fairly
- **Transparency:** The department will make construction payment information such as payment dates, company names, contract and project numbers, publicly available; likewise, contractors are expected to share this information with their lower tiers
- **Shared responsibility:** Payers and payees are responsible for fulfilling their contract terms including their obligations to make and receive payment, and to adhere to industry best practices

For more information: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/divulqation-disclosure/psdic-ppci-eng.html>

### **THIS DOCUMENT CONTAINS AN INDUSTRIAL SECURITY REQUIREMENT**

For further instructions please consult "Special Instruction to Bidders", SI09, "Industrial Security Related Requirements" and "Supplementary Conditions" SC01 "Industrial Security Related Requirements, Document Safeguarding Location".

### **SUPPORT THE USE OF APPRENTICES**

The Government of Canada proposes to support the employment of apprentices in federal construction and maintenance projects. To support this initiative, a voluntary certification signaling the Bidder's commitment to hire and train apprentices is available on Appendix 3.

### **PWGSC UPDATE ON ASBESTOS USE**

Effective April 1, 2016, all Public Works and Government Services Canada (PWGSC) contracts for new construction and major rehabilitation will prohibit the use of asbestos-containing materials. Further information can be found at <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/vedette-features/2016-04-19-00-eng.html>

### **ADDITION OF TERMINOLOGY**

Take note of the additional paragraph included in clause R2810D identified in SC03.

**THERE IS A SECURITY REQUIREMENT ASSOCIATED TO THIS REQUIREMENT**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## TABLE OF CONTENTS

### SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)

- SI01 Bid Documents
- SI02 Enquiries during the Solicitation Period
- SI03 Optional Site Visit
- SI04 Revision of Bid
- SI05 Bid Results
- SI06 Insufficient Funding
- SI07 Bid Validity Period
- SI08 Construction Documents
- SI09 Industrial Security Related Requirements
- SI10 Web Sites
- SI11 Financial Bid

### R2710T GENERAL INSTRUCTIONS - CONSTRUCTION SERVICES - BID SECURITY REQUIREMENTS (GI) (2017-09-21)

The following GI's are included by reference and are available at the following Web Site

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

- GI01 Integrity Provisions - Bid
- GI02 Completion of Bid
- GI03 Identity or Legal Capacity of the Bidder
- GI04 Applicable Taxes
- GI05 Capital Development and Redevelopment Charges
- GI06 Registry and Pre-qualification of Floating Plant
- GI07 Listing of Subcontractors and Suppliers
- GI08 Bid Security Requirements
- GI09 Submission of Bid
- GI10 Revision of Bid
- GI11 Rejection of Bid
- GI12 Bid Costs
- GI13 Procurement Business Number
- GI14 Compliance with Applicable Laws
- GI15 Approval of Alternative Materials
- GI16 Performance Evaluation
- GI17 Conflict of Interest-Unfair Advantage
- GI18 Code of Conduct for Procurement—bid

### CONTRACT DOCUMENTS (CD)

#### SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)

- SC01 Industrial Security Related Requirements, Documents Safeguarding
- SC02 Insurance Terms
- SC03 Interpretation

#### BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)

- BA01 Identification
- BA02 Business Name and Address of Bidder
- BA03 The Offer
- BA04 Bid Validity Period
- BA05 Acceptance and Contract
- BA06 Construction Time
- BA07 Bid Security
- BA08 Signature

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**APPENDIX "1" INTEGRITY PROVISIONS**

**APPENDIX "2" LISTING OF SUBCONTRACTORS**

**APPENDIX "3" VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES**

**ANNEX "A" SECURITY REQUIREMENT CHECK LIST (SRCL)**

**ANNEX "B" CERTIFICATE OF INSURANCE**

**ANNEX "C" VOLUNTARY REPORTS FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT**

## **SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)**

### **SI01 BID DOCUMENTS**

1. The following are the Bid Documents:
  - a. Invitation to Tender - Page 1;
  - b. Special Instructions to Bidders;
  - c. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T (2017-09-21)
  - d. Clauses & Conditions identified in "Contract Documents";
  - e. Drawings and Specifications;
  - f. Bid and Acceptance Form and related Appendix(s); and
  - g. Any amendment issued prior to solicitation closing.

Submission of a bid constitutes acknowledgement that the Bidder has read and agrees to be bound by these documents.

2. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T is incorporated by reference and is set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

### **SI02 ENQUIRIES DURING THE SOLICITATION PERIOD**

1. Enquiries regarding this bid must be submitted in writing to the Contracting Authority named on the Invitation to Tender - Page 1 at e-mail address **michele.hivon@tpsgc-pwgsc.gc.ca** Except for the approval of alternative materials as described in GI15 of R2710T, enquiries should be received no later than seven (7) calendar days prior to the date set for solicitation closing to allow sufficient time to provide a response. Enquiries received after that time may result in an answer NOT being provided.
2. To ensure consistency and quality of the information provided to Bidders, the Contracting Authority will examine the content of the enquiry and shall decide whether or not to issue an amendment.
3. All enquiries and other communications related to this bid sent throughout the solicitation period must be directed ONLY to the Contracting Authority named in paragraph 1. above. Failure to comply with this requirement may result in the bid being declared non-compliant.

### **SI03 OPTIONAL SITE VISIT**

There will be a site visit on November 2, at 1:30 pm. Interested bidders are to meet at 1468, Saint-Cyrille blvd, Normandin (Qc) G8M 4K3.

### **SI04 REVISION OF BID**

A bid may be revised by facsimile in accordance with GI10 of R2710T. The facsimile number for receipt of revisions is (514) 496-3822.

### **SI05 BID RESULTS**

1. A public bid opening will be held in the office designated on the Front Page "Invitation to Tender" (top left corner) for the receipt of bids shortly after the time set for solicitation closing.
2. The responsive bid carrying the lowest price will be recommended for contract award.
3. Following solicitation closing, bid results may be obtained by calling at number (514) 496-3388.

## **SI06 INSUFFICIENT FUNDING**

In the event that the lowest compliant bid exceeds the amount of funding allocated for the Work, Canada in its sole discretion may

- a. cancel the solicitation; or
- b. obtain additional funding and award the Contract to the Bidder submitting the lowest compliant bid.

## **SI07 BID VALIDITY PERIOD**

1. Canada reserves the right to seek an extension to the bid validity period prescribed in BA04 of the Bid and Acceptance Form. Upon notification in writing from Canada, Bidders will have the option to either accept or reject the proposed extension.
2. If the extension referred to in paragraph 1. above is accepted, in writing, by all those who submitted bids, then Canada will continue immediately with the evaluation of the bids and its approvals processes.
3. If the extension referred to in paragraph 1. above is not accepted in writing by all those who submitted bids then Canada will, at its sole discretion, either
  - a. continue to evaluate the bids of those who have accepted the proposed extension and seek the necessary approvals; or
  - b. cancel the invitation to tender.
4. The provisions expressed herein do not in any manner limit Canada's rights in law or under GI11 of R2710T.

## **SI08 CONSTRUCTION DOCUMENTS**

The successful Contractor will be provided five paper copy of the sealed and signed drawings, the specifications and the amendments upon acceptance of the offer. Additional copies, up to a maximum (insert amount), will be provided free of charge upon request by the Contractor. Obtaining more copies will be the responsibility of the Contractor including costs.

## **SI09 INDUSTRIAL SECURITY RELATED REQUIREMENTS**

1. **At bid closing, the Bidder must hold a valid Security Clearance** as indicated in section SC01 of the Supplementary Conditions. Failure to comply with this requirement will render the Bid non-compliant and no further consideration will be given to the Bid.
2. The successful Bidder's personnel, as well as any subcontractor and its personnel, who are required to perform any part of the Work pursuant to the subsequent contract must meet the mandatory security requirement as indicated in section SC01 of the Supplementary Conditions. **Individuals who do not have the required level of security will not be allowed on site.** It is the responsibility of the successful Bidder to ensure that the security requirements are met throughout the performance of the contract. Canada will not be held liable or accountable for any delays or additional costs associated with the successful Bidder's non-compliance with the mandatory security requirement.
3. For additional information on security requirements, bidders should consult the Web site Industrial Security Program

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **SI10 WEB SITES**

The connection to some of the Web sites in the solicitation documents is established by the use of hyperlinks. The following is a list of the addresses of the Web sites:

Treasury Board Appendix L, Acceptable Bonding Companies

<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=14494&section=text#appl>

Buy and Sell

<https://www.achatsetventes-buyandsell.gc.ca>

Canadian economic sanctions

<http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=eng>

Contractor Performance Evaluation Report (Form PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Bid Bond (form PWGSC-TPSGC 504)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Performance Bond (form PWGSC-TPSGC 505)

[http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505\\_eng.pdf](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505_eng.pdf)

Labour and Material Payment Bond (form PWGWSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

PWGSC, Industrial Security Services

<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-eng.html>

PWGSC, Code of Conduct and Certifications

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-eng.html>

Construction and Consultant Services Contract Administration Forms Real Property Contracting

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>

Declaration Form

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html>

Trade agreements

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/Policy-and-Legal-Framework/Trade-Agreements>

## **SI11 FINANCIAL BID**

The total amount of the bid excludes taxes

## CONTRACT DOCUMENTS (CD)

1. The following are the Contract Documents:
  - a. Contract Page when signed by Canada;
  - b. Duly completed Bid and Acceptance Form and any Appendices attached thereto;
  - c. Drawings and Specifications;
  - d. General Conditions and clauses

GC1	General Provisions – Construction Services	R2810D	(2017-08-17);
GC2	Administration of the Contract	R2820D	(2016-01-28);
GC3	Execution and Control of the Work	R2830D	(2015-02-25);
GC4	Protective Measures	R2840D	(2008-05-12);
GC5	Terms of Payment	R2850D	(2016-01-28);
GC6	Delays and Changes in the Work	R2860D	(2016-01-28);
GC7	Default, Suspension or Termination of Contract	R2870D	(2008-05-12);
GC8	Dispute Resolution	R2880D	(2016-01-28);
GC9	Contract Security	R2890D	(2014-06-26);
GC10	Insurance	R2900D	(2008-05-12);
  - e. Allowable Costs for Contract Changes Under GC6.4.1 R2950D (2015-02-25);
  - f. Supplementary Conditions
  - g. Any amendment issued or any allowable bid revision received before the date and time set for solicitation closing;
  - h. Any amendment incorporated by mutual agreement between Canada and the Contractor before acceptance of the bid; and
  - i. Any amendment or variation of the contract documents that is made in accordance with the General Conditions.
2. The documents identified by title, number and date above are incorporated by reference and are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>
3. The language of the contract documents is the language of the Bid and Acceptance Form submitted.



## SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)

### SC01 INDUSTRIAL SECURITY RELATED REQUIREMENTS, DOCUMENT SAFEGUARDING

The following security requirement (SRCL and related clauses) applies and form part of the Contract.

1. The Contractor/ Offeror must, at all times during the performance of the Contract/ Standing Offer, hold a valid *Designated Organization Screening* (DOS), issued by the Canadian Industrial Security Directorate (CISD), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
2. The Contractor/ Offeror personnel requiring access to *sensitive work site(s)* must **EACH** hold a valid **RELIABILITY STATUS**, granted or approved by the CISD/ PWGSC.
3. Subcontracts, which contain security requirements, are **NOT** to be awarded without the prior written permission of the CISD/ PWGSC.
4. The Contractor/ Offeror must comply with the provisions of the:
  - a) *Security Requirements Check List* and Security Guide (if applicable), attached at Annex A;
  - b) *Industrial Security Manual* (Latest Edition).

### SC02 INSURANCE TERMS

#### 1) Insurance Contracts

- (a) The Contractor must, at the Contractor's expense, obtain and maintain insurance contracts in accordance with the requirements of the Certificate of Insurance. Coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada.
- (b) Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract. The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection.

#### 2) Period of Insurance

- (a) The policies required in the Certificate of Insurance must be in force from the date of contract award and be maintained throughout the duration of the Contract.
- (b) The Contractor must be responsible to provide and maintain coverage for Products/Completed Operations hazards on its Commercial General Liability insurance policy, for a period of six (6) years beyond the date of the Certificate of Substantial Performance.

#### 3) Proof of Insurance

- (a) Before commencement of the Work, and no later than thirty (30) days after contract award, the Contractor must deposit with Canada a Certificate of Insurance on the form attached herein.
- (b) Upon request by Canada, the Contractor must provide originals or certified true copies of all contracts of insurance maintained by the Contractor pursuant to the Certificate of Insurance.

#### 4) Insurance Proceeds

In the event of a claim, the Contractor must, without delay, do such things and execute such documents as are necessary to effect payment of the proceeds.

5) **Deductible**

The payment of monies up to the deductible amount made in satisfaction of a claim must be borne by the Contractor.

**SC03 INTERPRETATION**

R2810D General Condition GC1.1.2 Terminology is modified to include the following,

**“Architectural and Engineering Services”:**

Mean's services to provide a range of investigation and recommendation reports, planning, design, preparation, or supervision of the construction, repair, renovation or restoration of a work and includes contract administration services, for real property projects.

**“Construction Services”:**

Means construction, repair, renovation or restoration of any work except a vessel and includes; the supply and erection of a prefabricated structure; dredging; demolition; environmental services related to a real property; or, the hire of equipment to be used in or incidentally to the execution of any construction services referred to above.

**“Facility Maintenance Services”:**

Means services related to activities normally associated with the maintenance of a facility and keeping spaces, structures and infrastructure in proper operating condition in a routine, scheduled, or anticipated fashion to prevent failure and/or degradation including inspection, testing, servicing, classification as to serviceability, repairs, rebuilding and reclamation, as well as cleaning, waste removal, snow removal, lawn care, replacement of flooring, lighting or plumbing fixtures, painting and other minor works.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)**

### **BA01 IDENTIFICATION**

**Supply and installation of a biomass boiler, Normandin, Qc**

### **BA02 BUSINESS NAME AND ADDRESS OF BIDDER**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ PBN: \_\_\_\_\_

E-mail address: \_\_\_\_\_

Industrial Security Program Organisation Number (ISP ORG#) \_\_\_\_\_  
(when required)

### **BA03 THE OFFER**

Use the following paragraph for Lump Sum contracts only (without Unit Prices)

The Bidder offers to Canada to perform and complete the Work for the above named project in accordance with the Bid Documents for the Total Bid Amount of

\$ \_\_\_\_\_ excluding Applicable Taxe(s).  
(amount in numbers)

### **BA04 BID VALIDITY PERIOD**

The bid must not be withdrawn for a period of sixty (60) days following the date of solicitation closing.

### **BA05 ACCEPTANCE AND CONTRACT**

Upon acceptance of the Bidder's offer by Canada, a binding Contract will be formed between Canada and the Bidder. The documents forming the Contract will be the Contract Documents identified in "Contract Documents (CD)" section.

### **BA06 CONSTRUCTION TIME**

The Contractor must perform and complete all work except commissioning by March 31 2018. Refer to section 23 52 00 of the specifications, paragraphs 3.2.3 and 3.2.5, which indicate that commissioning must be completed by December 31 2018.

### **BA07 BID SECURITY**

The Bidder must enclose bid security with its bid in accordance with GI08 - Bid Security Requirements of R2710T - General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements.

### **BA08 SIGNATURE**

\_\_\_\_\_  
Name and title of person authorized to sign on behalf of Bidder (Type or print)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date



## APPENDIX 2 - LISTING OF SUBCONTRACTORS

- 1) In accordance with GI07 - Listing of Subcontractors and Suppliers of R2710T- General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements, the Bidder should provide a list of Subcontractors with his Bid.
- 2) The Bidder should submit the list of Subcontractors and for any portion of the Work valued at 20% or greater of the submitted Bid Price.

	Subcontractor	Division	Estimated value of work
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

## APPENDIX 3 - VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES

(page 1 of 2)

### PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA APPRENTICE PROCUREMENT INITIATIVE

1. To encourage employers to participate in apprenticeship training, Bidders, bidding on construction and maintenance contracts by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) are being asked to sign a voluntary certification, signaling their commitment to hire and train apprentices.
2. Canada is facing skills shortages across various sectors and regions, especially in the skilled trades. Equipping Canadians with skills and training is a shared responsibility. The Government of Canada made a commitment to support the use of apprentices in federal construction and maintenance contracts. Contractors have an important role in supporting apprentices through hiring and training and are encouraged to certify that they are providing opportunities to apprentices as part of doing business with the Government of Canada.
3. The Government of Canada is encouraging apprenticeships and careers in the skilled trades. In addition, the government offers a tax credit to employers to encourage them to hire apprentices. Information on this tax measure administered by the Canada Revenue Agency can be found at: [www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca). Employers are also encouraged to find out what additional information and supports are available from their respective provincial or territorial jurisdiction.
4. Signed certifications on page 2 of 2 will be used to better understand contractor use of apprentices on Government of Canada maintenance and construction contracts and may inform future policy and program development.

5. The Contractor hereby certifies the following:

In order to help meet demand for skilled trades people, the Contractor agrees to use, and require its subcontractors to use, reasonable commercial efforts to hire and train registered apprentices, to strive to fully utilize allowable apprenticeship ratios \* and to respect any hiring requirements prescribed by provincial or territorial statutes

The Contractor hereby consents to this information being collected and held by PWGSC, and Employment and Social Development Canada to support work to gather data on the hiring and training of apprentices in federal construction and maintenance contracts.

To support this initiative, a voluntary certification signaling the Contractor's commitment to hire and train apprentices is available at page 2 of 2.

If you accept fill out and sign page 2 of 2.

*\* The journey-person-apprentice ratio is defined as the number of qualified/certified journeypersons that an employer must employ in a designated trade or occupation in order to be eligible to register an apprentice as determined by provincial/territorial (P/T) legislation, regulation, policy directive or by law issued by the responsible authority or agency.*

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Voluntary Certification

(To be filled out and returned with bid on a voluntary basis)

(page 2 of 2)

*Note: The contractor will be asked to fill out a report every six months or at project completion as per sample "Voluntary Reports for Apprentices Employed during the Contract" provided at Annex C*

Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_

Company Legal Name: \_\_\_\_\_

Solicitation Number: \_\_\_\_\_

Number of company employees: \_\_\_\_\_

Number of apprentices planned to be working on this contract: \_\_\_\_\_

Trades of those apprentices:

---

---

---

---

---

---

---

---

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **ANNEX A - SECURITY REQUIREMENT CHECK LIST (SRCL)**

(SEE ATTACHED DOCUMENT)



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**ANNEX B - CERTIFICATE OF INSURANCE** (Not required at solicitation closing)

**CERTIFICATE OF INSURANCE**

Page 1 of 2



Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

Public Works and  
Government Services  
Canada

Description and Location of Work

**Supply and installation of a biomass boiler , Normandin, Qc**

Contract No.  
EF944-180838  
Project No.  
R.089873.001

Name of Insurer, Broker or Agent Address (No., Street) City Province Postal Code

Name of Insured (Contractor) Address (No., Street) City Province Postal Code

Additional Insured

*Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services*

Type of Insurance	Insurer Name and Policy Number	Inception Date D / M / Y	Expiry Date D / M / Y	Limits of Liability		
<b>Commercial      General Liability  Umbrella/Excess Liability</b>				Per Occurrence	Annual General Aggregate	Completed Operations Aggregate
				\$	\$	\$
<b>Builder's Risk / Installation Floater</b>				\$		

I certify that the above policies were issued by insurers in the course of their Insurance business in Canada, are currently in force and include the applicable insurance coverage's stated on page 2 of this Certificate of Insurance, including advance notice of cancellation / reduction in coverage.

Name of person authorized to sign on behalf of Insurer(s) (Officer, Agent, Broker)

Telephone number

Signature

Date D / M / Y

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## CERTIFICATE OF INSURANCE Page 2 of 2

### General

The insurance policies required on page 1 of the Certificate of Insurance must be in force and must include the insurance coverage listed under the corresponding type of insurance on this page.

The policies must insure the Contractor and must include Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services as an additional Insured.

The Policy shall be endorsed to provide the Owner with not less than 30 days' notice in writing in advance of any cancellation or change or amendment restricting coverage.

Without increasing the limit of liability, the policies must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policies must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.

### Commercial General Liability

The insurance coverage provided must not be substantially less than that provided by the latest edition of IBC Form 2100.

The policy must either include or be endorsed to include coverage for the following exposures or hazards if the Work is subject thereto:

- (a) Blasting.
- (b) Pile driving and caisson work.
- (c) Underpinning.
- (d) Removal or weakening of support of any structure or land whether such support be natural or otherwise if the work is performed by the insured contractor.

The policy must have the following minimum limits:

- (a) **\$5,000,000** Each Occurrence Limit;
- (b) **\$10,000,000** General Aggregate Limit per policy year if the policy contains a General Aggregate; and
- (c) **\$5,000,000** Products/Completed Operations Aggregate Limit.

Umbrella or excess liability insurance may be used to achieve the required limits.

### Builder's Risk / Installation Floater

The insurance coverage provided must not be less than that provided by the latest edition of IBC Forms 4042 and 4047.

The policy must permit use and occupancy of any of the projects, or any part thereof, where such use and occupancy is for the purposes for which a project is intended upon completion.

The policy may exclude or be endorsed to exclude coverage for loss or damage caused by asbestos, fungi or spores, cyber and terrorism.

The policy must have a limit that is **not less than the sum of the contract value** plus the declared value (if any) set forth in the contract documents of all material and equipment supplied by Canada at the site of the project to be incorporated into and form part of the finished Work. If the value of the Work is changed, the policy must be changed to reflect the revised contract value.

The policy must provide that the proceeds thereof are payable to Canada or as Canada may direct in accordance with GC10.2, "Insurance Proceeds" (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R/R2900D/2>).

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF944-180838/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC110

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.089873.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40179

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **ANNEX C - VOLUNTARY REPORT FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT (Sample)**

*(This report is not required at bid deposit)*

The Contractor should compile and maintain records on the number of apprentices and their trade that were hired to work on the contract.

The Contractor should provide this data in accordance with the format below. If no apprentices were hired during the contract period, the Contractor should still provide a "nil" report.

The data should be submitted to the Contracting Authority either six months after contract award or at the end of the contract, whichever comes first.

<b>Number of apprentices hired</b>	<b>Trade</b>

(Add lines if needed)



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Regul  
AUG 22 2017  
DSIC

Contract Number / Numéro du contrat

EF944-18-0838

Security Classification / Classification de sécurité

UNCLASSIFIED / Non classifiée

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

(Rév 001)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		Public Works and Government Services Canada	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction BI	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant		
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Fourniture et installation d'une chaudière à la biomasse de la ferme de recherche de Normandin				
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?			<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?			<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis				
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)			<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.			<input type="checkbox"/> No Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?			<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès				
Canada <input type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>		Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion				
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>		No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>				
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information				
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>		NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>		PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>		NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>		PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>		NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>		PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>		NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>		SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>				TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>





Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

EF944-18-0838

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS<br>COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL           | <input type="checkbox"/> SECRET<br>SECRET           | <input type="checkbox"/> TOP SECRET<br>TRÈS SECRET               |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET-SIGINT<br>TRÈS SECRET - SIGINT          | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET<br>NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS<br>ACCÈS AUX EMPLACEMENTS              |   |   |  |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?

Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

**INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui



**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par-Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL  CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET  TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED  NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL  NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET  TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada  
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

EF944-18-0838

Security Classification / Classification de sécurité

UNCLASSIFIED / Non classifiée

**PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION**

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature
Passemarc, Mireille JONATHAN GRIMARD	SO GESTIONNAIRE DE PROJETS	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel
514-496-3536 3714	514-496-3377 3761	jonathan.grimaud@pwgsc-tpsgc.gc.ca
Date		15-8-2017

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature
Passemarc, Mireille	SO ASU # 41	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel
514-496-3536	514-496-3377	mireille.passemarc@pwgsc-tpsgc.gc.ca
Date		2017. 08. 15

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?

Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

☐ No ☐ Yes  
Non Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature
Julie Desforges	Spécialiste en appro.	
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel
514-496-3413	514-496-3822	julie.desforges@tpsgc.gc.ca
Date		2017-10-23

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name	Signature
Paul Lepinski	
Agent à la Sécurité des contrats   Contract Security Officer	
Programme de la Sécurité industrielle   Industrial Security Program	
Paul.Lepinski@tpsgc-pwgsc.gc.ca	
Téléphone : 613 957-1294	
Address - Adresse courriel	Date
	06-SEP-2017